

Maurice Maliame DIENE**Freelance Translator, Reviewer, Transcriber**

Email: mama3diene@gmail.com

Phone: +221 77 423 90 87

Skype: moricediene

Location: Mbour, Route de Saly, Senegal

Languages: *French* (Native), *English* (Bilingual)

Summary

Highly motivated and results oriented French Translator with more than three years experience in Translation.

Skills

Translation from English to French, French to English, Spanish to French

Transcription of French audio and video

Subtitling of French video

Experience

[Fiverr](#) since Dec. 2013: **180 + orders completed with 99% positive rating**

On **Gengo**: 13,363 jobs completed, 167,165 units translated and 2,209 hours translating

Some recent projects on Gengo:

- Feb 5, 2017 - English-French, 935 words App/Web Localization/Business
- Feb 1, 2017 - English-French, 145 words, Online Content/Business
- Jan 31, 2017 - English-French, 229 words, App language
- Jan 24, 2017 - English-French, 1275 words, GMI_Supplier_Educ
- Jan 5, 2017 - English-French, 2605 words, Place_aliases.xlsx
- Dec 23, 2016 - English-French, 557 words, Rules.docx
- Nov 5, 2016 - English-French, 3871 words, DCI Intro 2.pdf
- Oct 12, 2016 - English-French, 11167 words, translation.txt
- Sept 16, 2016 - English-French, 1781 words, Professional Use

Some projects on Elanex:

- Dec 17, 2016: Assignment 182883, English-French, 1740 words
- Nov 28, 2016: Assignment 508966, English-French, 184 words

- Oct 18, 2016: Assignment 502736 English-French, 1341 words

Subtitling + Translation

- Jun, 2016- Video translation from Wolof (Senegal) to English "Wrestler" - 88 minutes (Upwork)
- July, 2016- Video translation from Wolof (Senegal) to English "Wagane Faye" - 73 Minutes (Upwork)

Transcription

- Oct 28, 2014- French Transcription, 25 minutes Camping France EP5 (Onehourtranslation)

Areas of expertise

General, Tourism, Legal, Medicine and pharmacy, Software/ IT, Politics, Marketing/Communication, Forex/Financial, User's Manuals, Training Manuals, Business Correspondence, Text Books, Advertisements, Newsletters, E-mail, Magazines

Education

2013: MA in Communication at Université Gaston Berger

2011: MA in English at Université Gaston Berger

CAT Tools

SDL Trados, Memoq, Memsource

Rates

Translation: \$0.08/word min

Transcription: \$2/min

Subtitling: \$5/min

Subtitling + Translation: \$10 /min